Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1342/2003**

2003 m. liepos 28 d.

nustatantis specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles

(OL L 189, 2003 7 29, p. 12)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 777/2004 2004 m. balandžio 26 d.	L 123	50	2004 4 27
►M2	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1092/2004 2004 m. birželio 10 d.	L 209	9	2004 6 11
►M3	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 830/2006 2006 m. birželio 2 d.	L 150	3	2006 6 3
►M4	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 945/2006 2006 m. birželio 26 d.	L 173	12	2006 6 27
►M5	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1713/2006 2006 m. lapkričio 20 d.	L 321	11	2006 11 21
►M6	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1917/2006 2006 m. gruodžio 19 d.	L 365	82	2006 12 21
►M7	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1996/2006 2006 m. gruodžio 22 d.	L 398	1	2006 12 30

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1342/2003

2003 m. liepos 28 d.

nustatantis specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1766/92 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1104/2003 ([2]), ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį ir 13 straipsnio 11 dalį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3072/95 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2002 ([4]), ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį ir 13 straipsnį,

kadangi:

(1) 1995 m. gegužės 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1162/95, nustatantis specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles ([5]) buvo keletą kartų iš esmės keistas ([6]). Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Atsižvelgiant į prekybai grūdais ir ryžiais būdingą veiklą, reikėtų numatyti taisykles, papildančias arba nukrypstančias nuo 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([7]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 325/2003 ([8]).

(3) Intervencinių atsargų eksporto konkursų atveju, licencijose reikėtų nurodyti kiekius ir paskirties vietas, kuriems jos yra išduotos, bei numatyti, kokie konkretūs duomenys turi būti nurodyti eksporto licencijose, pirmiausia konkursų dėl eksporto grąžinamųjų išmokų, grūdų pagrindo kombinuotųjų pašarų eksporto ir išankstinio eksporto mokesčių nustatymo atveju.

(4) Įvairių produktų importo ir eksporto licencijų galiojimo laikas turėtų būti nustatomos pagal rinkos ir patikimo valdymo reikalavimus. Atsižvelgiant į konkurenciją pasaulio rinkoje, salyklo eksportui specialiai turėtų būti nustatomas gana ilgas galiojimo laikas, tačiau, jei licencijos yra išduotos iki liepos 1 d., jis turėtų baigtis rugsėjo 30 d., kad naujais prekybos metais prieš prasidedant miežių pjūčiai nebūtų prisiimami eksporto įsipareigojimai.

(5) Atsižvelgiant į pavojų, kad licencijos bus išduotos pernelyg dideliems kiekiams, tarp reikėtų numatyti trijų dienų svarstymo laikotarpį prieš faktinį grūdų ir daugelio perdirbtų grūdų produktų eksporto licencijų išdavimą, išskyrus nekomercinio pobūdžio eksportą, vykdomą siekiant teikti Bendrijos ar nacionalinę

([1]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.
([2]) OL L 158, 2003 6 27, p. 1.
([3]) OL L 329, 1995 12 30, p. 18.
([4]) OL L 62, 2002 3 5, p. 27.
([5]) OL L 117, 1995 5 24, p. 2.
([6]) Žr. V priedą.
([7]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1.
([8]) OL L 47, 2003 2 21, p. 21.

▼B

pagalbą maisto produktais, bei tam tikrą humanitarinių agentūrų vykdomą tiekimą.

(6) Vis dėlto, Komisijos sprendimas neleisti naudoti eksporto sertifikato pasibaigus trijų dienų svarstymo laikotarpiui kai kuriais atvejais gali sutrikdyti produktų, kurių reguliarus tiekimas yra būtinas, tiekimo nenutrūkstamumą. To prašantiems ūkio subjektams turėtų būti suteikta galimybė gauti eksporto licenciją, nenumatančią grąžinamųjų išmokų, jei prie tokių licencijų pridedamos specialios naudojimo sąlygos.

(7) Tam tikros Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnio nuostatos dėl tam tikrų produktų eksporto licencijų paraiškų ryšium su gautais pakvietimais dalyvauti importuojančiose tračiosiose šalyse organizuojamuose konkursuose turėtų būti labiau ribojančios ir labiau atitikti grūdų prekybos komercinę veiklą.

(8) Atsižvelgiant į konkurenciją pasaulio grūdų ir ryžių rinkoje, reikėtų numatyti, kad pagrindinių produktų, įskaitant kietuosius kviečius eksporto licencijos būtų išduodamos specialiam galiojimo laikui ir palyginti dideliems mažiausiems kiekiams, daugiau mažiausio kiekio numatant eksportuoti į Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno (AKR) valstybes. Licencijos turėtų būti išduodamos tik laikantis tam tikrų papildomų sąlygų, pirmiausia susijusių su tiekimo sutarties pateikimu kompetentingai agentūrai per nustatytą laiką.

(9) Turėtų būti nustatomi skirtingo dydžio užstatai už įvairių produktų grupių importo ir eksporto licencijas, atsižvelgiant į galimus grąžinamųjų išmokų ar eksporto mokesčių pasikeitimus šių licencijų galiojimo metu, preferencinį režimą taikant tiekimui į AKR valstybes.

(10) Taikytinos eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos tais atvejais, kai licencijų galiojimas pratęsiamas dėl *force majeure* pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 41 straipsnį.

(11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos, nustatytos pagal toliau išvardytus aktus, taikymo taisykles:

a) Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 9 straipsnį;

b) Reglamento (EB) Nr. 3072/95 9 straipsnį.

▼M6

Taikomos Komisijos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1301/2006 ([1]) nuostatos, jei šiuo reglamentu nenustatyta kitaip.

▼B

2 straipsnis

1. Kai paraiškos dėl eksporto licencijų paduodamos ryšium su kvietimais dalyvauti konkurse, gautais pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2131/93 ([2]) 7 straipsnį, licencijos išduodamos tik tiems kiekiams, dėl kurių pareiškėjai yra sudarę sutartis.

Eksporto licencijos galioja tik tam kiekiui, kuris yra nurodytas 17 skiltyje. 19 skiltyje įrašomas skaičius „0“.

2. Reglamento (EB) Nr. 2131/93 8 straipsnio 2 dalyje numatytų paraiškų dėl eksporto licencijų 7 skiltyje nurodoma atitinkama paskirties vieta. Licencijų turėtojai įpareigojami nurodytus produktus eksportuoti į tą paskirties vietą.

Visos šalys, kurioms taikoma ta patik eksporto grąžinamosios išmokos ar mokesčio norma, laikomos viena paskirties vieta.

▼M7

3 straipsnis

1. Kai eksporto grąžinamosios išmokos nustatomos konkurso tvarka, grąžinamosios išmokos norma, nurodyta sutarčių sudarymo pareiškimuose, žodžiais ir skaičiais įrašoma licencijų 22 skiltyje. Ši norma išreiškiama eurais, o prieš ją įrašomas vienas iš VII priede pateiktų įrašų.

2. Kai eksporto mokesčiai nustatomi konkurso tvarka, mokesčio norma, nurodyta sutarčių sudarymo pareiškimuose, žodžiais ir skaičiais įrašoma licencijų 22 skiltyje. Ši norma išreiškiama eurais, o prieš ją įrašomas vienas iš VIII priede pateiktų įrašų.

▼B

4 straipsnis

1. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 14 straipsnio, paraiškose dėl produktų, klasifikuojamų KN 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 ir 1103 13 pozicijose, eksporto licencijų gali būti nurodyti produktai, klasifikuojami pirmiau minėtų subpozicijų dviejuose gretimuose 12 skaičių poskyriuose.

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1291/2000 14 straipsnįi taikomos ššios produktųu kategorijos:

1 kategorija:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
2 kategorija:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
3 kategorija:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
4 kategorija:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
5 kategorija:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
6 kategorija:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000,1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900,2106 90 55 9000

([1]) OL L 238, 2006 9 1, p. 13.
([2]) OL L 191, 1993 7 31, p. 76.

▼M2

7 kategorija	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
8 kategorija	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
9 kategorija	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
10 kategorija	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Paraiškose nurodyti 12 skaičių poskyriai nurodomi ir eksporto licencijose.

2. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 14 straipsnio, paraiškose dėl produktų, kurių KN kodai yra 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53 ir kurių sudėtyje yra mažiau kaip 50 % masės pieno produktų, paraiškose eksporto licencijoms gauti pateikiama ši informacija:

a) 15 skiltyje pateikiamas produkto aprašymas ir jo 12 skaitmenų kodas; produktų, jei produktai klasifikuojami dviejuose ar daugiau gretimų poskyrių, eksportuotojas gali nurodyti 12 skaitmenų grąžinamųjų išmokų nomenklatūrą, tokiu atveju 15 skiltyje įrašoma: preparatai, naudojami gyvūnų pašarui, kuriam taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1517/95;

b) 16 skiltyje įrašoma nuoroda „2309“;

c) 17 ir 18 skiltyse įrašomas privalomas eksportuoti kombinuotųjų pašarų kiekis;

d) 20 skiltyje nurodomas grūdų produktų kiekis, kuris turi būti panaudotas kombinuotųjų pašarų gamybai, jeigu jis žinomas, atskirai nurodant kukurūzų ir kitų grūdų kiekus; priešingu atveju, jeigu taikoma 15 aiškinamosios skilties a punkte nurodyta nuostata dėl dviejų ar daugiau poskyrių, skliaustuose nurodomas kukurūzų ar kitų grūdų panaudotas kiekis.

Paraiškose pateikta informacija nurodoma eksporto licencijose.

▼M7

5 straipsnis

Taikant Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 ([1]) 15 straipsnio antrą pastraipą ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 16 straipsnio 10 dalį, eksporto licencijų 22 skiltyje įrašomas vienas iš šio reglamento IX priede pateiktų įrašų.

▼B

6 straipsnis

▼M6

1. Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 1 straipsnyje paminėtų produktų importo licencijos galioja nuo jų faktinės išdavimo datos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje, iki šio reglamento I priede nustatytų laikotarpių pabaigos.

Tačiau grūdų ir ryžių importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, atžvilgiu išduotos importo licencijos nustoja galioti

([1]) OL L 147, 1995 6 30, p. 7.

▼M6

pasibaigus paskutinei atitinkamos kvotos laikotarpio dienai remiantis Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 8 straipsnio pirma pastraipa.

▼B

2. Jei nustatomas specialus tam tikrų trečiųjų šalių kilmės ir iš jų atvežamų produktų importo licencijų galiojimo terminas, licencijos paraiškų 7 ir 8 skiltyse ir pačiose licencijose nurodoma provenencijos ir kilmės šalis arba šalys. Licencijos įpareigoja importuoti iš tos šalis ar tų šalių.

▼M6

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, grūdų ir ryžių importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, atžvilgiu licencijų suteikiamos teisės neperleidžiamos.

▼B

7 straipsnis

1. Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje išvardytų produktų eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalį dienos iki jų galiojimo termino, nustatyto šio reglamento II priede, pabaigos.

2. Nepaisant 1 dalies, produktų, kurių KN kodai yra 1702 30, 1702 40, 1702 90 ir 2106 90, dėl kurių paraiškos paduodamos iki kiekvienų prekybos metų birželio 30 d., eksporto licencijų galiojimas baigiasi birželio 30 d. Jei paraiškos paduodamos nuo vienų prekybos metų birželio 26 d. iki kitų prekybos metų rugsėjo 30 d., pirmiau minėtų eksporto licencijos galioja 30 dienų nuo jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalį dienos.

Eksporto muitinės formalumai, susiję su pirmojoje pastraipoje minimomis licencijomis, dėl kurių paraiškos buvo paduotos iki birželio 25 d., turi būti užbaigti iki kiekvienų prekybos metų birželio 30 d. Su tomis licencijomis, dėl kurių paraiškos buvo paduotos nuo kitų prekybos metų birželio 26 d. iki rugsėjo 30 d., susiję eksporto muitinės formalumai turi būti užbaigti ne vėliau kaip per 30 dienų nuo jų išdavimo dienos.

▼M5

———————

▼M7

Licencijų 22 skiltyje įrašomas vienas iš X priede pateiktų įrašų.

▼B

3. Nepaisant 1 dalies, ūkio subjekto prašymu produktų, kurių KN kodai yra 1107 10 19, 1107 10 99 ir 1107 20 00, eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalį iki:

a) einamųjų kalendorinių metų rugsėjo 30 d., jei jos yra išduotos nuo sausio 1 d. iki balandžio 30 d.;

b) vienuolikto mėnesio nuo jų išdavimo mėnesio pabaigos, jei jos yra išduotos nuo liepos 1 d. iki spalio 31 d.;

c) kitų kalendorinių metų rugsėjo 30 d., jei jos yra išduotos nuo lapkričio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Pirmiau minėtas atvejais, nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio, teisės, kurias suteikia šioje dalyje minimos licencijos, neperleidžiamos.

4. Tais atvejais, kai grąžinamoji išmoka ar eksporto mokestis nenustatomas, produktų, minimų Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje, eksporto licencijos galioja 60 dienų nuo jų išdavimo.

▼B

8 straipsnis

1. Produktų, išvardytų Reglamento (EEB) Nr. 1766/90 1 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose bei Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje, ir produktų, kurių KN kodai yra 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53, išvardyti Reglamente (EEB) Nr. 1766/92, eksporto licencijos išduodamos trečią darbo dieną nuo paraiškų padavimo, jei tuo metu nesiimama specialių priemonių.

Komisija gali nuspręsti atmesti paraiškas.

Pirmoji pastraipa netaikoma licencijoms, išduotoms ryšium su kvietimais dalyvauti konkurse, ar licencijoms, minimoms Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 16 straipsnyje, išduotoms pagalbai maisto produktais teikti, kaip apibrėžta Daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo susitarimo dėl žemės ūkio ([1]) 10 straipsnio 4 dalyje. Nagrinėjimo laikotarpis netaikomas išduodant eksporto licencijas, kai paraišką dėl 20 tonų ar mažesnio kiekio paduoda humanitarinė agentūra, nepridėdama paraiškos dėl grąžinamosios išmokos.

2. Nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 16 straipsnio, ūkio subjektų prašymu eksporto licencijos, nenumatančios grąžinamosios išmokos, išduodamos paraiškos padavimo dieną, išskyrus atvejus, kai padavimo dieną atitinkamam produktui taikomas eksporto muitas.

Kai eksportuojant pagal pirmąją pastraipą išduotose licencijose nurodytą produktą buvo nustatytas eksporto muitas, taikomas tas muitas.

Tokios eksporto licencijos galioja 60 dienas nuo jų išdavimo dienos.

▼M7

Licencijų 22 skiltyje įrašomas vienas iš XI priede pateiktų įrašų.

▼B

3. Kai, nustatant eksporto grąžinamąją išmoką ar eksporto mokestį už produktus, išvardytus Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose, bei Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalies a punkte, aiškiai nurodoma ši dalis, prie eksporto licencijos paraiškų turi būti pridedama sutarties kopija. Sutartis turi būti sudaryta su paskirties šalies oficialia įstaiga arba įmone, kurios verslo vieta yra toje šalyje, joje turi būti nurodytas kiekis, dėl kurio sutartis buvo sudaryta, ir pristatymo laikotarpis, neviršijantis licencijos galiojimo laiko. Pagal šį straipsnį tokiai sutarčiai negali būti anksčiau išduota licencija. Atitinkama valstybė narė patikrina, ar licencijos paraiškos atitinka šioje dalyje nustatytus reikalavimus, ir jų padavimo dieną praneša Komisijai kiekius, dėl kurių buvo išduotos licencijos. Atitinkamos licencijos iš tikrųjų išduodamos tik trečią darbo dieną nuo paraiškų padavimo dienos, jei iki tol Komisija nesiima specialių priemonių.

Jei eksporto licencijos paraiškose, minimose pirmojoje pastraipoje, nurodomi kiekiai, viršijantys kiekius, kuriuos galima eksportuoti, nurodyti reglamente, nustatančiame grąžinamąją išmoką ar konkretų mokestį, per dvi darbo dienas nuo paraiškų padavimo Komisija gali nustatyti vienodą šių kiekių sumažinimo procentinį dydį. Licencijos paraiškas galima atsiimti per dvi darbo dienas nuo sumažinimo procentinio dydžio paskelbimo.

Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio, teisės, kurias suteikia licencijos, neperleidžiamos.

Jei importuojantis pirkėjas neįvykdo sutarties, ūkio subjektas gali eksportuoti į kitą paskirties šalį, tačiau tada taikoma ta grąžinamoji

([1]) OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

▼B

išmoka ar eksporto mokestis, kurie galiojo tą dieną, kurią buvo paduota pirminė paraiška dėl eksporto į „kitas trečiąsias šalis“. Kai pirminės licencijos paraiškos padavimo dieną nėra nustatyta grąžinamoji išmoka ar eksporto mokestis „kitoms trečiosioms šalims“, Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka gali būti priimtas *ad hoc* sprendimas.

9 straipsnis

1. 2–6 dalys taikomos eksportui į IV priede išvardytas trečiąsias šalis ir tame priede išvardytiems produktams.

2. 1 dalyje minimam eksportui vykdyti atitinkamų trečiųjų šalių kompetentingoms institucijoms pateikiama pagal 8 straipsnio 2 dalį ir šį straipsnį išduotos eksporto licencijos patvirtinta kopija bei tinkamai patvirtinta kiekvienos siuntos eksporto deklaracijos kopija. Atitinkamos prekės negali būti anksčiau eksportuotos į kitą trečiąją šalį.

3. 2 dalyje minimos licencijos:

a) 7 langelyje nurodomas atitinkamos importuojančios šalies ar šalių pavadinimas;

b) 15 langelyje – prekių aprašymas pagal kombinuotąją nomenklatūrą;

c) 16 langelyje – 8 skaitmenų Kombinuotosios nomenklatūros kodas, ir kiekvieno 15 langelyje nurodyto produkto kiekis tonomis;

d) 17 ir 18 langeliuose – bendras 16 langelyje nurodytų produktų kiekis;

▼M7

e) 20 skiltyje – vienas iš XII priede nurodytų įrašų;

f) 22 skiltyje – be 8 straipsnio 2 dalyje nurodyto įrašo, 7 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais, vienas iš XIII priede pateiktų įrašų.

▼B

Licencijos galioja tik jose nurodytiems produktams ir kiekiams.

4. Pagal šį straipsnį išduotos licencijos įpareigoja eksportuoti į vieną iš 7 langelyje nurodytų paskirties vietų.

5. Atitinkamos šalies prašymu išduodama patvirtintos licencijos kopija.

6. Pirmąjį kiekvieno mėnesio pirmadienį valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai kiekius, dėl kurių buvo išduotos licencijos, išskirstytus pagal KN kodus.

10 straipsnis

1. Kai eksportuojama pagal kvietimą dalyvauti konkurse, paskelbtame importuojančioje trečiojoje šalyje, paprastųjų kviečių, kietųjų kviečių, rugių, miežių, kukurūzų, ryžių, kvietinių miltų, ruginių miltų, kietųjų kviečių kruopų ir rupinių bei produktų, kurių KN kodai yra 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53, ir kurių sudėtyje yra mažiau kaip 50 % masės pieno produktų, eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalį dienos iki tos dienos, kurią turi būti įvykdyti sutarties įsipareigojimai.

2. Licencijų galiojimo laikas negali viršyti keturių mėnesių nuo išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalį mėnesio.

3. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnio 3 dalies trečiosios pastraipos, licencijos paraiškos negali būti paduodamos prieš

▼B

daugiau nei keturias darbo dienas iki pasiūlymų pateikimo galutinės datos, nurodytos kvietime dalyvauti konkurse.

4. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnio 5 dalies, nustatomas ilgiausias šešių darbo dienų laikotarpis nuo pasiūlymų pateikimo galutinės datos iki išduodančiai agentūrai pareiškėjo pateikto pranešimo apie konkurso rezultatus, kaip numatyta to reglamento 44 straipsnio 5 dalies a-d punktuose.

11 straipsnis

1. Ypatingais atvejais paprastųjų kviečių, kietųjų kviečių, rugių, miežių, kukurūzų, ryžių, kvietinių miltų, ruginių miltų, kietųjų kviečių kruopų ir rupinių bei produktų, kurių KN kodai yra 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53, ir kurių sudėtyje yra mažiau kaip 50 % masės pieno produktų, eksporto licencijų galiojimo laikas gali būti ilgesnis nei numatyta 7 straipsnio 1 dalyje, kai atitinkama šalis sudarinėja sutartį, užtikrinančią ilgesnį laikotarpį. Šiuo tikslu atitinkama šalis kompetentingai institucijai pateikia paskirties šalies oficialios įstaigos ar įmonės, kurios verslo vieta yra toje šalyje, raštišką patvirtinimą. Tokiuose patvirtinimuose turi būti nurodomas numatomas produktų kiekis ir kokybė, pristatymo laikotarpis ir kainos. Valstybės narės nedelsdamos išsiunčia pranešimo kopiją Komisijai susipažinti.

2. 1 dalyje išdėstytais atvejais suinteresuota šalis kompetentingai institucijai paduoda eksporto licencijos paraišką, prie kurios pridedama paraiška dėl iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos ar eksporto mokesčio, taikytinų paraiškos dėl planuojamos paskirties vietos padavimo dieną, ir duomenys apie mažiausią ir didžiausią kiekį, kurį jis ketina eksportuoti, bei trumpiausią ir ilgiausią laiką, reikalingą planuojamam eksportui įvykdyti. Vis dėlto, mažiausias kiekis negali būti mažesnis nei 75 000 tonos paprastųjų kviečių, kietųjų kviečių, rugių, miežių, kukurūzų, kvietinių miltų, ruginių miltų ir produktų, kurių KN kodai yra 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53, ir kurių sudėtyje yra mažiau kaip 50 % masės pieno produktų, ir 15 000 tonos kietųjų kviečių kruopų ir rupinių bei ryžių. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 15 straipsnio 2 dalies, prie tokių paraiškų užstatas nepridedamas.

Eksportui į AKR valstybę ar į kelias valstybes, priklausančias vienai iš AKR valstybių grupių, nurodytų III priede, pirmojoje pastraipoje nustatytas mažiausias kiekis sumažinamas iki:

a) 20 000 tonų paprastųjų kviečių, kietųjų kviečių, rugių, miežių, kukurūzų, kvietinių miltų, ruginių miltų ir produktų, kurių KN kodai yra 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ir 2309 90 53, ir kurių sudėtyje yra mažiau kaip 50 % masės pieno produktų, ir

b) 5 000 tonų kietųjų kviečių kruopų ir rupinių bei ryžių.

Paraiškose, susijusiose su keliomis valstybėmis, priklausančioms AKR valstybių grupei, turi būti nurodytas kiekvienos numatomos paskirties vietos pavadinimas.

3. Valstybė narė, kurios kompetentingai institucijai paduodamos paraiškos, jas išnagrinėja, pirmiausia kiekį, ekonomines planuojamo eksporto implikacijas ir jo įforminimo praktinius aspektus bei, jei jie yra priimtini, praneša Komisijai, kuri priima sprendimą Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 22 straipsnyje nustatyta tvarka. Jei Komisija priima paraišką, pirmiausia ji nustato terminą, per kurį sutartis turi būti pateikta kompetentingai institucijai. Pastaroji informuoja pareiškėją apie Komisijos sprendimą.

▼B

4. Kai nustatytas licencijos galiojimo laikas yra toks pat, kokio buvo prašoma, pareiškėjas per terminą, nustatytą pagal 3 dalį, kompetentingai institucijai pateikia pasirašytą sutarties originalą ir jos kopiją. Sutartyje nurodomas bent jau kiekis, dėl kurio ji sudaryta, kuris turi neviršyti mažiausio ir didžiausio kiekio, nurodyto licencijos paraiškoje, paskirties vieta, laikotarpis, per kurį bus įvykdytas eksportas (kuris turi neviršyti trumpiausio ir ilgiausio nurodyto laikotarpio), sutarties galiojimo laikui nustatyta kaina ir mokėjimo sąlygos. Tuomet licencija išduodama pateikus Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 9 straipsnio 1 dalyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 9 straipsnio 1 dalyje numatytą užstatą. Paskirties šalis (arba vienos grupės šalys) nurodomos 7 skiltyje ir licencija įpareigoja eksportuoti į tą šalį ar šalis. Vis dėlto, ne daugiau kaip 10 % kiekio, nurodyto licencijoje, pagal sutartį gali būti pristatyta į kitą šalį, nurodytą III priede ir priklausančią tai pačiai grupei.

Kai pareiškėjas negali sudaryti tokios sutarties, per sutarčiai pateikti nustatytą terminą apie tai jis informuoja kompetentingą instituciją ir licencija neišduodama.

5. Išskyrus *force majeure* atvejus, kai pareiškėjas nesilaiko 4 dalies, licencija neišduodama.

6. Kai nustatytas galiojimo laikas skiriasi nuo to, kurio buvo prašoma ir yra ilgesnis, nei nustatyta 7 straipsnyje, taikomos šio straipsnio 4 ir 5 dalys. Vis dėlto, per sutarčiai pateikti nustatytą terminą pareiškėjas gali atsiimti savo licencijos paraišką.

7. Kai paraiška dėl 7 straipsnyje numatyto galiojimo termino pratęsimo atmetama, licencija neišduodama.

8. Šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis išduotoms licencijoms netaikomos 8 straipsnio 1 dalies nuostatos.

12 straipsnis

Už licencijas, išduodamas Reglamento (EEB) Nr. 1766/95 1 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams, pateikiami tokio dydžio užstatai:

a) 1 EUR už toną už importo licencijas, kurioms netaikoma Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 10 straipsnio 4 dalies ketvirtoji įtrauka, ir už produktus, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 3072/95, bei 5 EUR už toną už eksporto licencijas:

   i) produktui, kuriam paraiškos padavimo dieną nėra nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka ar muitas;

   ii) produktui, kuriam nėra iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka ar muitas;

   iii) išduotas pagal šio reglamento 8 straipsnio 2 dalį;

▼M4

aa) nukrypstant nuo a punkto, 30 EUR už toną produktų, kurių KN kodai 1006 20 ir 1006 30, importo licencijų atveju.

▼B

b) už importo licencijas, kurioms taikoma Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 10 straipsnio 4 dalies ketvirtoji įtrauka:

   i) 15 EUR už toną produktų, kurių KN kodai yra 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 ir 1008;

   ii) 5 EUR už toną kitų produktų;

c) 45 EUR už toną produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje, už eksporto licencijas.

▼B

Eksportui į AKR valstybes pagal licencijas, kurioms nustatomas specialus galiojimo laikas, pagal šio reglamento 11 straipsnį nustatomas 12 EUR už toną užstatas;

d) 20 EUR už toną produktų, nurodytų Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnyje, už eksporto licencijas.

Vis dėlto, už licencijas, išduodamas su nustatyta grąžinamąja išmoka pagal 7 straipsnio 3 dalį nustatomas 24 EUR už toną užstatas.

Eksportui į AKR valstybes pagal licencijas, kurioms nustatomas specialus galiojimo laikas, pagal šio reglamento 11 straipsnį nustatomas 12 EUR už toną užstatas.

13 straipsnis

Kai licencijų galiojimo laikas pratęsiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 41 straipsnį, taikoma korekcijos suma, galiojanti licencijos paraiškos padavimo dieną eksportui paskutinį įprasto licencijos galiojimo laiko mėnesį.

Be to, eksporto grąžinamoji išmoka koreguojama pagal šio reglamento 14 straipsnį.

14 straipsnis

1. Grąžinamosios išmokos, skiriamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 13 straipsnio 5 dalį už produktus, išvardytus to reglamento 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, išskyrus kukurūzus ir grūdinį sorgą, koreguojamos tų pačių prekybos metų rugpjūčio-gegužės mėnesiais suma, lygia mėnesiniam padidinimui, taikomam tiems prekybos metams nustatytai intervencinei kainai.

Už kukurūzus ir grūdinį sorgą grąžinamosios išmokos koreguojamos nuo vienų prekybos metų lapkričio mėnesio iki kitų prekybos metų rugpjūčio mėnesio suma, lygia mėnesiniam padidinimui, taikomam atitinkamiems prekybos metams nustatytoms intervencinėms kainoms.

Pirmasis koregavimas atliekamas pirmąją kito kalendorinio mėnesio po paraiškos padavimo dieną. Vėlesni koregavimai atliekami kiekvieną mėnesį.

Grąžinamosios išmokos už Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose išvardytus produktus, išskyrus kukurūzus ir grūdinį sorgą, pakoreguotos pagal pirmąją pastraipą ir taikytos gegužę, toliau taikomos birželi. Grąžinamosios išmokos už kukurūzus ir grūdinį sorgą, pakoreguotos pagal antrąją pastraipą ir taikytos rugpjūtį, toliau taikomos rugsėjį.

2. 1 dalyje numatytas koregavimas neatliekamas, jei grąžinamosios išmokos suma lygi nuliui.

3. Jei licencija galioja ilgiau, nei trunka prekybos metai ir eksportas vykdomas kitais prekybos metais, grąžinamosios išmokos už Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose išvardytus produktus, išskyrus bet kokius 1 dalyje paminėtus mėnesinius padidinimus bei išskyrus kukurūzus ir grūdinį sorgą, sumažinamos atsižvelgiant į abiejų prekybos metų kainų skirtumą. Tas kainų skirtumas susidaro liepos 1 d. ir apibrėžiamas kaip:

a) skirtumas tarp praėjusių ir naujų prekybos metų intervencinių kainų, išskyrus bet kokį mėnesinį padidinimą; prie kurio pridedama

b) suma, lygi mėnesiniam padidinimui, padauginta iš mėnesių, praėjusių nuo rugpjūčio iki licencijos paraiškos padavimo mėnesio imtinai, skaičiaus.

▼B

Jei kainų skirtumas yra didesnis už atitinkamą grąžinamąją išmoką, pakoreguota grąžinamoji išmoka sumažinama iki nulio.

Dėl kainų skirtumo sumažintos grąžinamosios išmokos nuo naujų prekybos metų rugpjūčio padidinamos pagal 1 dalyje nustatytas taisykles mėnesiniu padidinimu, taikomu tiems naujiems prekybos metams.

4. Kukurūzams ir grūdiniam sorgui 3 dalyje nustatytos koregavimo taisyklės taikomos *mutatis mutandis* su šiomis išimtimis:

a) prekybos metų pabaiga laikoma rugsėjo 30 d.;

b) pirmiau minėti kainų skirtumai susidaro ne liepos 1 d., o spalio 1 d.;

c) rugpjūčio mėnuo pakeičiamas lapkričiu;

d) mėnesiniai padidinimai – tai padidinimai, taikomi konkretiems prekybos metams.

15 straipsnis

1. Už produktus, išvardytus Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose, bei Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalies c punkte, po kiekvieno šio reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse paminėto koregavimo susidaranti suma padauginama iš perdirbimo koeficiento, taikomo šiems produktams.

2. Grąžinamosios išmokos suma, taikoma pagal Reglamento (EB) Nr. 3072/92 13 straipsnį, už produktus, išvardytus to reglamento 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, koreguojama spalio-liepos mėnesiais imtinai suma, lygia mėnesiniam padidinimui, taikomam tiems prekybos metams nustatytai žaliavinių ryžių intervencinei kainai, pagrįstai perdirbimo etapu ir taikomu perdirbimo koeficientu.

Pirmasis koregavimas atliekamas pirmąją kito kalendorinio mėnesio po paraiškos padavimo dieną. Vėlesni koregavimai atliekami kiekvieną mėnesį.

3. 2 dalyje numatytas koregavimas neatliekamas, jei grąžinamosios išmokos suma lygi nuliui.

4. Jei licencija galioja ilgiau, nei trunka prekybos metai ir eksportas vykdomas kitais prekybos metais, grąžinamosios išmokos, išskyrus 2 dalyje paminėtus mėnesinius padidinimus, sumažinamos abiejų prekybos metų žaliavinių ryžių intervencinės kainos skirtumu, grindžiamu perdirbimo etapu ir taikytu perdirbimo koeficientu.

Tas kainų skirtumas susidaro rugsėjo 1 d. ir apibrėžiamas kaip:

a) skirtumas tarp praėjusių ir naujų prekybos metų žaliavinių ryžių intervencinės kainos, išskyrus bet kokį mėnesinį padidinimą;

b) suma, lygi mėnesiniam padidinimui, padauginta iš mėnesių, praėjusių nuo spalio iki licencijos paraiškos padavimo mėnesio imtinai, skaičiaus.

Šie du veiksniai perskaičiuojami taikant atitinkamą perdirbimo koeficientą, taikomą produktą eksportuojant.

Jei kainų skirtumas yra didesnis už atitinkamą grąžinamąją išmoką, pakoreguota grąžinamoji išmoka sumažinama iki nulio.

Grąžinamosios išmokos sumažinamos antrosios pastraipos a ir b punktuose nurodytais skirtumais, remiantis nulukštenimo etapu ir nuo naujų prekybos metų spalio padidinamos mėnesiniu padidinimu, taikomu tiems naujiems prekybos metams pagal 2 dalyje nustatytas taisykles.

▼B

16 straipsnis

1. Pranešdamos apie eksporto licencijas, valstybės narės informuoja Komisiją:

a) kiekvieną darbo dieną:

i) apie visas gautas licencijos paraiškas arba apie tai, kad negavo licencijos paraiškų;

ii) apie licencijos paraiškas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnyje, paduotas darbo dieną prieš perduodant pranešimą;

iii) apie išduotose licencijose nurodytus kiekius Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnyje nurodytų licencijų paraiškų atžvilgiu;

b) iki kiekvieno mėnesio 15 dienos apie praėjusio mėnesio:

i) kiekius, kuriems buvo išduotos licencijos pagalbai maisto produktais;

ii) kiekius, kuriems buvo išduotos licencijos, tačiau kurie buvo nepanaudoti, ir grąžinamąją išmoką arba eksporto mokestį pagal kodą;

iii) kiekius, kuriems netaikoma šio reglamento 8 straipsnio 1 dalis ir kuriems buvo išduotos licencijos;

c) kartą prekybos metuose ne vėliau kaip iki balandžio 30 d. – apie tikslius kiekius, panaudotus pagal licencijas atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalyje numatytą paklaidą.

Pranešimuose apie paraiškas ir kiekius, minimus pirmojoje pastraipoje, turi būti nurodytas:

a) kiekis pagal 12 skaitmenų produkto eksporto grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus nomenklatūros kodą. Kai licencijos išduodamos daugiau nei vienam 12 skaitmenų kodui, nurodomas tik pirmasis kodas;

b) kiekis pagal kodą, išskirstytas pagal paskirties vietą, jei grąžinamoji išmoka ar eksporto mokestis priklauso nuo paskirties vietos.

▼M6

2. Valstybės narės tik elektroniniu būdu ir naudodamos Komisijos joms pateiktas formas bei laikydamosi Komisijos sukurtos kompiuterinės sistemos numatytų sąlygų Komisijai kiekvieną dieną pateikia duomenis apie bendrus kiekius, nurodytus importo licencijose, išskyrus Reglamentu (EB) Nr. 1301/2006 valdomas licencijas, skirtas importo tarifinių kvotų administravimui, kasdien perduoda Komisijai tuos kiekius suskirstydamos pagal produkto kilmę ir kodą, o paprastųjų kviečių atveju – ir pagal kokybės klasę. Pranešimuose apie ryžių importo licencijas taip pat nurodoma kilmė.

▼B

17 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1162/95 panaikinamas.

Jis toliau taikomas licencijoms, išduotoms iki šio reglamento įsigaliojimo.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir aiškinamos pagal VI priede pateiktą koreliacijos lentelę.

▼B

18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 20 dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

IMPORTO LICENCIJŲ GALIOJIMO LAIKAS

A. **Grūdams**

KN kodas	Aprašymas	Galiojimo laikas
0709 90 60	Cukriniai kukurūzai, švieži ar atšaldyti	45 dienos
0712 90 19	Džiovinti cukriniai kukurūzai, sveiki, supjaustyti stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkinti arba sumalti į miltelius, bet toliau neapdorotos, išskyrus skirtus sėjai	
1001 90 91	Paprastųjų kviečių ir meslino sėkla	
1001 90 99	Kviečiai spelta, parastieji kviečiai ir meslinas, išskyrus skirtus sėjai	
1002 00 00	Rugiai	
1003 00	Miežiai	
1004 00	Avižos	
1005 10 90	Kukurūzai, išskyrus hibridinę sėklą	
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą	
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	
1008	Grikiai, soros ir kanarėlių lesalas; kiti javai	
1001 10	Kietieji kviečiai	
1101 00	Kvietiniai arba meslininiai miltai	60 dienų
1102 10 00	Ruginiai miltai	
1103 11	Kviečių kruopos ir rupiniai	
1107	Salyklas, skrudintas arba neskrudintas	
	Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 A priede išvardyti produktai	►**M6** Iki ketvirtojo mėnesio nuo faktinės licencijos išdavimo datos pabaigos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje ◄

▼B

B. **Ryžiams**

KN kodas	Aprašymas	Galiojimo laikas
1006 10 21	Ryžiai su luobelėmis (žaliaviniai (*paddy*) arba neapdoroti)	►M6 Iki antrojo mėnesio nuo faktinės licencijos išdavimo datos pabaigos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Lukštenti (rudieji) ryžiai	
1006 30	Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai, poliruoti arba nepoliruoti, glazūruoti arba neglazūruoti	
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	►M6 Iki trečiojo mėnesio nuo faktinės licencijos išdavimo datos pabaigos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje ◄
1102 30 00	Ryžiniai miltai	►M6 Iki ketvirtojo mėnesio nuo faktinės licencijos išdavimo datos pabaigos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje ◄
1103 19 50	Ryžių kruopos ir rupniai	
1103 20 50	Ryžių granulės	
1104 19 91	Perdribti į dribsnius ryžiai	
1108 19 10	Ryžių krakmolas	

▼B

II PRIEDAS

EKSPORTO LICENCIJŲ GALIOJIMO LAIKAS

A. **Grūdams**

KN kodas	Aprašymas	Galiojimo laikas
0709 90 60	Curkiniai kukurūzai, švieži ar atšaldyti	Iki ketvirtojo mėnesio nuo išdavimo pabaigos
0712 90 19	Džiovinti cukriniai kukurūzai, sveiki, supjaustyti stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkinti arba sumalti į miltelius, bet toliau neapdorotos, išskyrus skirtus sėjai	
1001 90 91	Paprastųjų kviečių ir meslino sėkla	
1001 90 99	Kviečiai spelta, parastieji kviečiai ir meslinas, išskyrus skirtus sėjai	
1002 00 00	Rugiai	
1003 00	Miežiai	
1004 00	Avižos	
1005 10 90	Kukurūzai, išskyrus hibridinę sėklą	
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą	
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	
1008	Grikiai, soros ir kanarėlių lesalas; kiti javai	
1001 10	Kietieji kviečiai	
1101 00	Kvietiniai arba meslininiai miltai	
1102 10 00	Ruginiai miltai	
1103 11 90	Paprastųjų kviečių ir kviečių spelta kruopos ir rupiniai	
	Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 A priede išvardyti produktai	
1103 11 10	Kietųjų kviečių kruopos ir rupiniai	
1107	Salyklas, skrudintas arba neskrudintas	
	Pirmiau išvardyti produktai, eksportuojami pagal licencijas, kurių 20 langelyje įrašyta: „GATT licencija – Pagalba maisto produktais“	Iki ketvirtojo mėnesio nuo išdavimo pabaigos

▼B

B. **Ryžiams**

KN kodas	Aprašymas	Galiojimo laikas
1006 10 21	Ryžiai su luobelėmis (žaliaviniai (*paddy*) arba neapdoroti)	Iki ketvirtojo mėnesio nuo išdavimo pabaigos
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Lukštenti (rudieji) ryžiai	
1006 30	Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai, poliruoti arba nepoliruoti, glazūruoti arba neglazūruoti	
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	30 dienų
1102 30 00	Ryžiniai miltai	Iki ketvirtojo mėnesio nuo išdavimo pabaigos
1103 19 50	Ryžių kruopos ir rupniai	
1103 20 50	Ryžių granulės	
1104 19 91	Perdribti į dribsnius ryžiai	
1108 19 10	Ryžių krakmolas	
	Pirmiau išvardyti produktai, eksportuojami pagal licencijas, kurių 20 skiltyje įrašyta: „GATT licencija – Pagalba maisto produktais“	Iki ketvirtojo mėnesio nuo išdavimo pabaigos

▼B

III PRIEDAS

Lomes konvencija pasirašiusiu AKR valstybiu grupes

I grupė	II grupė	III grupė	IV grupė	V grupė	VI grupė	VII grupė
Mauritanija	Čadas	Angola	Sudanas	Seišelių salos	Haitis	Papua Naujoji Gvinėja
Malis	Centrinė Afrikos Respublika	Zambija	Džibutis	Komoras	Dominikos Respublika	Fidžis
Nigeris	Beninas	Malavis	Etiopija	Madagas-karas	Antigva ir Barbuda	Kiribatis
Senegalas	Nigerija	Mozam-bikas	Somalis	Mauricijus	Bahamai	Saliamono salos
Burkina Fasas	Kamerūnas	Namibija	Uganda		Barbadosas	Samoa
Gambija	Pusiaujo Gvinėja	Botsvana	Kenija		Belizas	Tongas
Bisau Gvinėja	San Tomė ir Prinsipė	Zimbabvė	Tanzanija		Dominika	Tuvalu
Gvinėja	Gabonas	Lesotas			Grenada	Vanuatu
Žaliojo Kyšulio salos	Kongas	Svazilandas			Jamaika	
Siera Leonė	Kongo Demokra-tinė Respublika				Sent Kitsas ir Nevis	
Liberija	Ruanda				Sent Liucija	
Dramblio Kaulo Krantas	Burundis				Sent Vincentas ir Grenadinai	
Gana					Trinidadas ir Tobagas	
Togas					Gijana	
					Surinamas	

▼**M7**

_____

▼B

V PRIEDAS

Panaikintas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1162/95	(OL L 117, 1995 5 24, p. 2)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1517/95, tik jo 9 straipsnis	(OL L 147, 1995 6 30, p. 51)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1518/95, tik jo 7 straipsnis	(OL L 147, 1995 6 30, p. 55)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1617/95	(OL L 154, 1995 7 5, p. 5)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1861/95	(OL L 177, 1995 7 28, p. 86)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2147/95	(OL L 215, 1995 9 9, p. 4)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2917/95	(OL L 305, 1995 12 19, p. 53)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 285/96	(OL L 37, 1996 2 15, p. 18)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1029/96	(OL L 137, 1996 6 8, p. 1)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1527/96	(OL L 190, 1996 7 31, p. 23)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 932/97	(OL L 135, 1997 5 27, p. 2)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 444/98 (ištaisytas Reglamentu (EB) Nr. 2067/2002, OL L 318., 2002 11 22, p. 6)	(OL L 56, 1998 2 26, p. 12)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1432/1999	(OL L 166, 1999 7 1, p. 56)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2110/2000	(OL L 250, 2000 10 5, p. 23)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 409/2001	(OL L 60, 2001 3 1, p. 27)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2298/2001, tik jo 5 straipsnyje pateikta nuroda į Regalamento (EB) Nr. 1162/95 11a straipsnį)	(OL L 308, 2001 11 27, p. 16)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 904/2002	(OL L 142, 2002 5 31, p. 25)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1006/2002	(OL L 153, 2002 6 13, p. 5)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1322/2002	(OL L 194, 2002 7 23, p. 22)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2305/2002	(OL L 348, 2002 12 21, p. 92)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 498/2003	(OL L 74, 2003 3 20, p. 15)

▼B

VI PRIEDAS

KORELIACINĖ LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 1162/95	Šis reglamentas
1 straipsnio pirmoji ir antroji įtraukos	1 straipsnio a ir b punktas
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos trečioji ir ketvirtoji įtraukos	4 straipsnio 2 dalies a–d punktai
4 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa	4 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnio 1 dalis	7 straipsnio 1 dalis
7 straipsnio 1a dalis	7 straipsnio 2 dalis
7 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos antroji ir trečioji įtraukos	7 straipsnio 3 dalies a–c punktai
7 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa	7 straipsnio 3 dalies antroji pastraipa
7 straipsnio 2a dalis	7 straipsnio 4 dalis
7 straipsnio 3 dalis	8 straipsnio 1 dalis
7 straipsnio 3a dalis	8 straipsnio 2 dalis
7 straipsnio 4 dalis	8 straipsnio 3 dalis
7a straipsnio 1 ir 2 dalys	9 straipsnio 1 ir 2 dalys
7a straipsnio 3 dalies a–f punktai	9 straipsnio 3 dalies a–f punktai
7a straipsnio 3 dalies g punktas	9 straipsnio 3 dalies antroji pastraipa
7a straipsnio 4–6 dalys	9 straipsnio 4–6 dalys
8 straipsnis	10 straipsnis
9 straipsnio 1 dalis	11 straipsnio 1 dalis
9 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa	11 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa
9 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos pirmoji ir antroji įtraukos	11 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos a ir b punktai
9 straipsnio 2 dalies trečioji pastraipa	11 straipsnio 2 dalies trečioji pastraipa
9 straipsnio 3–8 dalys	11 straipsnio 3–8 dalys
10 straipsnio a punkto antroji ir trečioji įtraukos	12 straipsnio a punkto i–iii įtraukos
10 straipsnio b punkto pirmoji ir antroji įtraukos	12 straipsnio b punkto i ir ii įtraukos
10 straipsnio c ir d punktai	12 straipsnio c ir d punktai
11 straipsnis	13 straipsnis
12 straipsnio 1 dalis	14 straipsnio 1 dalis
12 straipsnio 1a dalis	14 straipsnio 2 dalis
12 straipsnio 2 dalis	14 straipsnio 3 dalis
12 straipsnio 2a dalies pirmoji, atnroji, trečioji ir ketvirtoji įtraukos	14 straipsnio 4 dalies a-d punktai
12 straipsnio 3 dalis	15 straipsnio 1 dalis
12 straipsnio 4 dalis	15 straipsnio 2 dalis
12 straipsnio 4a dalis	15 straipsnio 3 dalis
12 straipsnio 5 dalies pirmoji pastraipa	15 straipsnio 4 dalies pirmoji pastraipa

▼B

Reglamentas (EB) Nr. 1162/95	Šis reglamentas
12 straipsnio 5 dalies antrosios pastraipos a punkto pirmasis papunktis	15 straipsnio 4 dalies antrosios pastraipos a punktas
12 straipsnio 5 dalies antrosios pastraipos a punkto antrasis papunktis	—
12 straipsnio 5 dalies antrosios pastraipos b punktas	15 straipsnio 4 dalies antrosios pastraipos b punktas
12 straipsnio 5 dalies trečioji, ketvirtoji ir penktoji pastraipos	15 straipsnio 4 dalies trečioji, ketvirtoji ir penktoji pastraipos
13 straipsnio 1 dalies a punkto pirmosios pastraipos i punkto pirmoji įtrauka	16 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos a punkto i įtrauka
13 straipsnio 1 dalies a punkto pirmosios pastraipos i punkto antroji įtrauka	16 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos a punkto ii įtrauka
13 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos ii punktas	16 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos a punkto iii įtrauka
13 straipsnio 1 dalies b punktas	16 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos b punktas
13 straipsnio 1 dalies c punktas	16 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos c punktas
13 straipsnio 1 dalies a punkto antrosios pastraipos pirmoji ir antroji įtraukos	16 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos a ir b punktai
13 straipsnio 2 dalis	16 straipsnio 2 dalis
—	17 straipsnis
14 straipsnis	—
15 straipsnis	18 straipsnis
I, II, III ir IV priedai	I, II, III ir IV priedas
—	V priedas
—	VI priedas

▼M7

VII PRIEDAS

3 straipsnio 1 dalyje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *ispanų kalba*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *čekų kalba*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *danų kalba*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *vokiečių kalba*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *estų kalba*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *graikų kalba*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *anglų kalba*: Tendered rate of basic export refund

— *prancūzų kalba*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *italų kalba*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *latvių kalba*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *lietuvių kalba*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *vengrų kalba*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *maltiečių kalba*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *olandų kalba*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *lenkų kalba*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugalų kalba*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *rumunų kalba*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *slovakų kalba*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *slovėnų kalba*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *suomių kalba*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *švedų kalba*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

VIII PRIEDAS

3 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Оферирaн размер на износна такса

— *ispanų kalba*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *čekų kalba*: Nabídková výše vývozního cla

— *danų kalba*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *vokiečių kalba*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *estų kalba*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *graikų kalba*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *anglų kalba*: Tendered rate of export tax

— *prancūzų kalba*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *italų kalba*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *latvių kalba*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *lietuvių kalba*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *vengrų kalba*: Az exportadó megítélt mértéke

— *maltiečių kalba*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *olandų kalba*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *lenkų kalba*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugalų kalba*: Taxa de exportação adjudicada

— *rumunų kalba*: Rată din taxa de export adjudecată

— *slovakų kalba*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *slovėnų kalba*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *suomių kalba*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *švedų kalba*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

IX PRIEDAS

5 straipsnyje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Не се прилага износна такса

— *ispanų kalba*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *čekų kalba*: Vývozní clo se nepoužije

— *danų kalba*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *vokiečių kalba*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *estų kalba*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *graikų kalba*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *anglų kalba*: Export tax not applicable

— *prancūzų kalba*: Taxe à l'exportation non applicable

— *italų kalba*: Exportadó nem alkalmazandó

— *latvių kalba*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *lietuvių kalba*: Eksporto muitas netaikytinas

— *vengrų kalba*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *maltiečių kalba*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *olandų kalba*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *lenkų kalba*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugalų kalba*: Taxa de exportação não aplicável

— *rumunų kalba*: Taxă la export neaplicabilă

— *slovakų kalba*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *slovėnų kalba*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *suomių kalba*: Vientimaksua ei sovelleta

— *švedų kalba*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

X PRIEDAS

7 straipsnio 2 dalies ketvirtojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ispanų kalba*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čekų kalba*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *danų kalba*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vokiečių kalba*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *estų kalba*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *graikų kalba*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *anglų kalba*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prancūzų kalba*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italų kalba*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latvių kalba*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *lietuvių kalba*: Apribojimai, numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *vengrų kalba*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltiečių kalba*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *olandų kalba*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lenkų kalba*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugalų kalba*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumunų kalba*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakų kalba*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovėnų kalba*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomių kalba*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *švedų kalba*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XI PRIEDAS

8 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ispanų kalba*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čekų kalba*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *danų kalba*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vokiečių kalba*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *estų kalba*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *graikų kalba*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *anglų kalba*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prancūzų kalba*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italų kalba*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latvių kalba*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *lietuvių kalba*: Apribojimai, numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *vengrų kalba*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltiečių kalba*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *olandų kalba*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lenkų kalba*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugalų kalba*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumunų kalba*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakų kalba*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovėnų kalba*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomių kalba*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *švedų kalba*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XII PRIEDAS

9 straipsnio 3 dalies e punkte nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ispanų kalba*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čekų kalba*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *danų kalba*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vokiečių kalba*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *estų kalba*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *graikų kalba*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *anglų kalba*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prancūzų kalba*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italų kalba*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latvių kalba*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *lietuvių kalba*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *vengrų kalba*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *maltiečių kalba*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *olandų kalba*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lenkų kalba*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugalų kalba*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumunų kalba*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakų kalba*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovėnų kalba*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomių kalba*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *švedų kalba*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XIII PRIEDAS

9 straipsnio 3 dalies f punkte nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Без възстановяване при износ

— *ispanų kalba*: Sin restitución por exportación

— *čekų kalba*: Žádná vývozní náhrada

— *danų kalba*: Uden eksportrestitution

— *vokiečių kalba*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *estų kalba*: Eksporditoetuseta

— *graikų kalba*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *anglų kalba*: No export refund

— *prancūzų kalba*: Sans restitution à l'exportation

— *italų kalba*: Senza restituzione all'esportazione

— *latvių kalba*: Izvešanas kompensācijas nav

— *lietuvių kalba*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *vengrų kalba*: Export-visszatérítés nélkül

— *maltiečių kalba*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *olandų kalba*: Zonder uitvoerrestitutie

— *lenkų kalba*: Bez refundacji wywozowej

— *portugalų kalba*: Sem restituição à exportação

— *rumunų kalba*: Fără restituire la export.

— *slovakų kalba*: Bez vývoznej náhrady

— *slovėnų kalba*: Brez izvoznih nadomestil

— *suomių kalba*: Ilman vientitukea

— *švedų kalba*: Utan exportbidrag